



📍 1238 Bp., Grassalkovich út 66.

☎ +36 20 467 4475

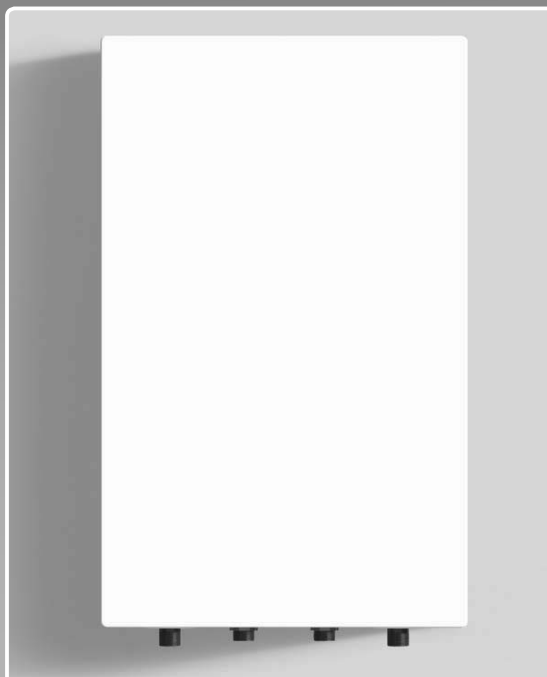
**HA GÁZ VAN, RÁNK FIX HOGY SZÁMÍTHAT!**

**Vaillant márkaszerviz.**



**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

**cs** Návod k obsluze  
**da** Betjeningsvejledning  
**de** Betriebsanleitung  
**el** Οδηγίες χρήσης  
**es** Instrucciones de funcionamiento  
**fr** Notice d'emploi  
**hr** Upute za korištenje  
**hu** Kezelési útmutató  
**ka** მუშაობის ინსტრუქცია  
**kk** Пайдалану нұсқаулығы  
**nl** Gebruiksaanwijzing  
**pl** Instrukcja obsługi  
**pt** Manual de instruções  
**ru** Руководство по эксплуатации  
**sl** Navodila za uporabo  
**sk** Návod na obsluhu  
**sr** Uputstvo za rad  
**sv** Bruksanvisning  
**int** Country specifics



VIH Q 75/2 B, VIH QL 75/2 B

**Publisher/manufacture**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

**Publisher/manufacture**

**Вайлант ГмбХ**

Бергхаузер штр. 40 ■ D-42859 Ремшайд  
Тел +49 2191 18 0 ■ Факс +49 2191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



## Kezelési útmutató

### Tartalom

<b>1</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>44</b>
1.1	Rendeltetésszerű használat .....	44
1.2	Általános biztonsági utasítások .....	44
<b>2</b>	<b>Megjegyzések a dokumentációhoz</b> .....	<b>46</b>
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat.....	46
2.2	A dokumentumok megőrzése .....	46
2.3	Az útmutató érvényessége .....	46
<b>3</b>	<b>A termék leírása</b> .....	<b>46</b>
3.1	A termék felépítése .....	46
3.2	Adattábla .....	47
3.3	CE-jelölés .....	47

# 1 Biztonság

## 1 Biztonság

### 1.1 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A **VIH Q 75/2 B** melegvíztároló arra készült, hogy legfeljebb 85 °C-ra melegített ivóvizet tároljon és tartson használatra készen a háztartások és ipari üzemek számára. A termék központi fűtőrendszerekben található fűtőkészülékekkel kombinálható.

A **VIH Q 75/2 B** melegvíztároló arra készült, hogy legfeljebb 75 °C-ra melegített ivóvizet tároljon és tartson használatra készen a háztartások és ipari üzemek számára. A termék központi fűtőrendszerekben található, fűtő és ivóvizet is melegítő (kombi) fűtőkészülékekkel kombinálható.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellé-

kelt kezelési utasítások betartása

- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

### Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

### 1.2 Általános biztonsági utasítások

#### 1.2.1 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▶ Csak a következő, „Üzemeltési” útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.



### 1.2.2 Életveszély a terméken, vagy a termék környezetében végzett módosítások miatt

- ▶ Semmiképpen ne távolítsa el, ne hidalja át, vagy ne blokkolja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne manipulálja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne rongálja meg és ne távolítsa el a részegységek plombáit.
- ▶ Ne végezzen módosításokat:
  - a készüléken
  - a víz- és elektromos tápvezetékeknél
  - a biztonsági szelepen
  - a lefolyó vezetékeken
  - azokon az építészeti adottságokon, amelyek befolyásolhatják a termék üzembiztonságát

### 1.2.3 Anyagi károk tömítetlenség miatt

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezetékek ne legyenek kitéve mechanikai feszültségeknek.
- ▶ Ne akasszon fel semmilyen terhet (pl. ruházatot) a csővezetékekre.

### 1.2.4 Teendők tömítetlenségek esetén

- ▶ Tömítetlenség esetén azonnal zárja el a hidegvízlezáró szelepet.
- ▶ A tömítetlenségek megszüntetését bízza erre feljogosított szakszervizre.

### 1.2.5 Sérülésveszély és anyagi kár kockázata szakszerűtlen vagy el nem végzett karbantartás és javítás miatt

- ▶ Soha ne kísérelje meg saját maga elvégezni a termék karbantartását vagy javítását.
- ▶ Az üzemzavarokat és károkat mindig haladéktalanul javíttassa ki egy szakemberrel.
- ▶ Tartsa be az előírt karbantartási időket.



## 2 Megjegyzések a dokumentációhoz

### 2 Megjegyzések a dokumentációhoz

#### 2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

#### 2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

#### 2.3 Az útmutató érvényessége

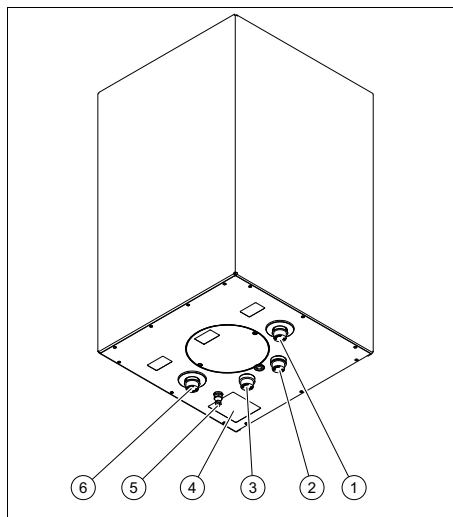
Ez az útmutató kizárólag az alábbi termékekre érvényes:

#### Termék – cikkszám

VIH Q 75/2 B	0010025312, 0010025313
VIH QL 75/2 B	0010025314

## 3 A termék leírása

### 3.1 A termék felépítése



- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1 Tárolófűtés visszatérő vezetéke | 5 A csőkígyó lég-telenítő szelepe (csak VIH Q 75/2 B) |
| 2 Hidegvíz-csatlakozó             | 6 Tárolófűtés előremenő vezetéke                      |
| 3 Melegvív-csatlakozó             |   |
| 4 Adattábla                       |   |

VIH Q 75/2 B: a termék egy közvetett fűtésű melegvíztároló.






VIH QL 75/2 B: a termék egy rétegtöltésű melegvíztároló.

A melegvíztárolókat külső hőszigeteléssel látták el. A melegvíztárolók tartálya zománcozott acél. Korrózió elleni kiegészítő védelemként a tartálynak magnézium védőanódja is van.

## 3.2 Adattábla

Az adattábla a termék alsó oldalán található.

### 3.2.1 VIH Q 75/2 B, VIH QL 75/2 B

Adatok az adattáblán	Jelentés
VIH Q 75/2 B	Típusjelölés
	Tárolótartály
	Hőcserélő
	Rétegtöltésű melegvíz-tároló
Vs [l] V [l]	Névleges térfogat
PD <sub>max</sub> [kW]	Maximális tartós melegvíz-teljesítmény
P <sub>max</sub> [Mpa(bar)]	Rendszer maximális üzemi nyomása
P <sub>i</sub> [Mpa(bar)]	Melegvíz maximális üzemi nyomása
T <sub>max</sub> [°C]	Maximális üzemi hőmérséklet
A [m <sup>2</sup> ]	Hőcserélő felülete
qB,S [kWh/24h]	Készletléti energiafogyasztás
P1 [kW]	Tartós teljesítmény
V [m <sup>3</sup> /h]	Tartós melegvíz-teljesítmény
	Olvassa el az útmutatót!
 Serial No. 210545001000283000060000011N4 210545001000283000060000011N4	Vonalkód sorozatszámmal: 7–16. számjegy: cikkszám 3–6. számjegy: gyártás dátuma – 3–4. számjegy: gyártási év – 5–6. számjegy: gyártási hét
EN12897:2016	Engedélyezési szabvány

## 3.3 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

# 7 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

## 7 Újrahasznosítás és

### ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.



■ Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

- ▶ A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- ▶ Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.



■ Ha a termék elemeket tartalmaz, melyek ezzel a jelzéssel vannak ellátva, akkor az elemek egészség- és környezetkárosító anyagokat tartalmazhatnak.

- ▶ Ebben az esetben használatelm-gyűjtő helyen ártalmatlanítsa az elemeket.

## 8 A termék végleges üzemen kívül helyezése

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a készüléket feljogosított szakember helyezze üzemen kívül.

## 9 Garancia

A gyártói garanciához kapcsolódó információkat a(z) Country specifics című részben találja.